Holy Cross Greek Orthodox Church Sunday August 17th, 2025



10th Sunday of Matthew

We welcome all our Parishioners and Friends and Guests to our Holy Cross Community.

Service Hours are as follows: Sunday:

Orthros 8:30a.m. Liturgy 9:45a.m.

Sunday School begins right after communion.

Welcome back! Hope you had a wonderful summer break.

All Week Day Divine Liturgy Services are as follows: Orthros 9:00a.m. and Liturgy 10:00a.m.



7560 South Archer Road, Justice, Illinois 60458 (708) 594-2040, fax (708) 594-8362 Web: www.holyerossil.org; Email: office@holyerossil.org Rev. Protopresbyter John N Kalomas - Parish Priest ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ EPISTLE READING FOR THE DAY

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ GOSPEL READING FOR THE DAY

A' Kop 4:9 – 16 1 Cor. 4:9 – 16

Άδελφοί, ὁ Θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους έσχάτους ἀπέδειξεν, ώς ἐπιθανατίους, ὅτι θέατρον ἐγενήθημεν τῶ κόσμω, καὶ άννέλοις καὶ άνθρώποις. ἡμεῖς μωροὶ διὰ Χριστόν, ὑμεῖς δὲ φρόνιμοι ἐν Χριστῶ. ἡμεῖς ἀσθενεῖς, ὑμεῖς δὲ ἰσχυροί· ὑμεῖς ἔνδοξοι, ἡμεῖς δὲ ἄτιμοι. ἄχρι τῆς ἄρτι ώρας καὶ πεινῶμεν καὶ διψῶμεν καὶ γυμνητεύομεν καὶ κολαφιζόμεθα καὶ άστατοῦμεν καὶ κοπιῶμεν ἐργαζόμενοι ταῖς ἰδίαις χερσί λοιδορούμενοι εὐλογοῦμεν, διωκόμενοι άνεχόμεθα, βλασφημούμενοι παρακαλοῦμεν. ὡς περικαθάρματα τοῦ κόσμου έγενήθημεν, πάντων περίψημα ξως ἄρτι. Ούκ έντρέπων ὑμᾶς γράφω ταῦτα, ἀλλ' ὡς τέκνα μου άγαπητὰ νουθετῶ. ἐὰν γὰρ μυρίους παιδαγωγούς ἔχητε ἐν Χριστῶ, ἀλλ' ού πολλούς πατέρας. έν γὰρ Χριστῶ Ἰησοῦ διὰ τοῦ εὐαγγελίου έγὼ ὑμᾶς ἐγέννησα. παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, μιμηταί μου νίνεσθε.

Brethren. God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake. but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor. but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill-clad and buffeted and homeless, and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless: when persecuted, we endure: when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. I urge vou, then, be imitators of me.

MT 17:14 - 23

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἄνθρωπός τις προσῆλθεν τῶ Ἰησοῦ, γονυπετῶν αὐτὸν καὶ λέγων. Κύριε, έλέησόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται καὶ κακῶς πάσχει πολλάκις γὰρ πίπτει εἰς τὸ πῦρ καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ. καὶ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ ήδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεῦσαι. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ίησοῦς εἶπεν· ὧ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη! έως πότε έσομαι μεθ' ύμῶν; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; φέρετέ μοι αὐτὸν ώδε. καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ο Ίησοῦς, καὶ ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον καὶ έθεραπεύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ κατ' ἰδίαν εἶπον. διατί ἡμεῖς οὐκ ήδυνήθημεν έκβαλεῖν αὐτό; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς. διὰ τὴν ἀπιστίαν ύμῶν. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐρεῖτε τῷ ὄρει τούτω, μετάβηθι έντεῦθεν έκεῖ, καὶ μεταβήσεται, καὶ οὐδὲν άδυνατήσει ὑμῖν. τοῦτο δὲ τὸ γένος οὐκ ἐκπορεύεται εί μὴ ἐν προσευχῆ καὶ νηστεία. Άναστρεφομένων δὲ αὐτῶν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς. μέλλει ὁ υἱὸς τοῦ άνθρώπου παραδίδοσθαι είς χεῖρας ἀνθρώπων καὶ άποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῆ τρίτη ἡμέρα έγερθήσεται.

Mt. 17:14 - 23

At that time, a man came up to Jesus and kneeling before him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to your disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move hence to yonder place,' and it will move; and nothing will be impossible to you. But this kind never comes out except by prayer and fasting." As they abode in Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill him, and he will be raised on the third day."

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἡχος α΄.

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωήν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῆ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῆ βασιλεία σου, δόξα τῆ οἰκονομία σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Άπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς. Ἡχος α΄.

Έν τῆ Γεννήσει, τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας. Έν τῆ Κοιμήσει, τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωήν, Μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρουμένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον. Ἡχος πλ. β΄.

Τὴν ἐν πρεσβείαις ἀκοίμητον Θεοτόκον, καὶ προστασίαις ἀμετάθετον ἐλπίδα, τάφος καὶ νέκρωσις οὐκ ἐκράτησεν ὡς γὰρ ζωῆς Μητέρα, πρὸς τὴν ζωὴν μετέστησεν, ὁ μήτραν οἰκήσας ἀειπάρθενον.

Resurrectional Apolytikion. Mode 1.

The stone having been sealed by the Pharisees and chief priests, * and Your all-immaculate body being guarded by soldiers, * You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. * Then the powers of the heavens cried out to You, O Giver of Life, and shouted, * "Glory to Your resurrection, O Christ! * Glory to Your eternal rule! * Glory to Your plan for saving us, only benevolent God!"

Apolytikion of the Feast. Mode 1.

You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death

Kontakion. Mode pl. 2.

The Theotokos is undying in intercession.* Immovable is our hope in her for protection. * Neither death nor burial prevailed over her. * As she is Mother of Life, she was removed to life by Him, * the Lord who lived in her ever-virgin womb.

SACRAMENTS AND 40 DAY CHILD BLESSINGS

Congratulations to Thomas Stevens on his Chrismation into the Orthodox faith. We welcome you with open arms.

SAVE THE DATE AND EVENTS

MARRIAGE SEMINAR 2025: October 11

<u>AUG 29th</u> Beheading of John the Baptist; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

SEPT 8th Feast Day of the Birth of Panayia; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

SEPT 13th Great Vespers of the Holy Cross; 7pm

SEPT 14th Feast Day of the Holy Cross

OCT 4th Blessing of the Animals; 11am; Rain or Shine

OCT 4th Kefi Sto Xorio

OCT 19th Godparent Sunday

<u>OCT 23rd</u> Christian Philoxenia; Feast Day of St. Iakovos; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am; luncheon to follow

OCT 28th Oxi Day; Orthos 9am, Divine Liturgy 10am

OCT 30th Pumpkin Carving; 6pm

NOV 14th Boxing Night

<u>NOV 21st</u> Feast Day of the Presentation to the Mother of God to the Temple; Orthros 9am. 10am

DEC 4th Feast Day of St. Barbara; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

DEC 6th Feast Day of St. Nicholas at St. Nicholas Oak Lawn

DEC 12th Feast Day of St. Spyridon; Orthros 9am, 10am



ALTAR BOY SERVERS

STEWARDSHIP QUOTE

Boys from the age of 7 years old and up are welcomed. Please give the name to the office or to Fr. John. All altar boys to be dressed and ready to serve by 9:45am.

As we have entered into the summer months and depart for our vacations, please do not take a vacation from your Church obligations. Stewardship is not just a once a year commitment, but 365 days throughout the year. Please look at your stewardship offering since we have reached the mid point of 2025 and if you haven't done so, fulfil it today. As always give the best to God's house for the greatest sacrifice that God gave to us.

MEMORIALS

Gus Mavraganis, *I Year*, Left Pew 1 Neoklis Kourvas, *4 Years*, Right Pews 1-2 Panagiota Antonopoulos, *7 Years*, Right Pews 1-2 Fotini Antonopoulos, *II Years*, Right Pews 1-2

Everyone is invited to our community hall to enjoy Fellowship.



HOLY CROSS GREEK SCHOOL - SOPHOCLES 2025-2026 registration is open!!

Registration & Meet the Teachers ~ SATURDAY SEPTEMBER 20th at 10 a.m.

FIRST DAYOF CLASSES ~ SATURDAY SEPTEMBER 27

Tuition for *Stewards (including books)

1 Child: \$675.00

2 Children: \$1000.00

3 Children: \$1,250.00

Each Additional Child: \$200.00 Per Child

Tuition for Non-Stewards (including books)

1 Child: \$1,050.00

2 Children: \$1,280.00

3 Children: \$1,500.00

Each Additional Child: \$200.00 Per Child

*Please note: In order to receive the steward tuition rate, a stewardship card and payment

must be made on or before the day of registration.*

Please contact the office at office@holycrossil.org or 708-594-2040 to sign up.

Holy Cross Sunday School 2025-26

When: September 21st

Where: Holy Cross Gymnasium

Who: Any child between the ages of 3-18

*Classes will officially begin Sunday, September 21st



JOIN US FOR AN ICE CREAM SOCIAL ON SEPTEMBER 21ST

LOOKING FORWARD TO SEEING YOU THEN!



SCAN THE QR CODE TO REGISTER YOUR CHILD TODAY!

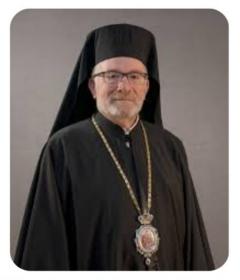
QUESTIONS? CALL THE OFFICE AT 708.594.2040





Wisdom in Color and Word

The Greek Orthodox Metropolis of Chicago 2025 Sunday Church School Director and Teacher Workshop



His Grace Bishop Anthony of Synada Guest Speaker



Join us for a day of worship, learning, and connection for Orthodox educators.

Workshop Highlights

Educating with Icons

Discover how Orthodox icons teach the faith through visual language. Learn to interpret key icons and apply them in age-appropriate ways in your classroom.

Lesson Planning 101

Gain practical tools for effective lesson planning using the Metropolis Scope & Sequence. Create and share your own lesson plans with fellow educators.

In person and via Zoom

\$30 Registration Fee for in-person attendees \$40 if registered after September 15th Please call (847)647-8880 or scan the code to the left to reserve your spot

SATURDAY, SEPTEMBER 27, 2025 8:00 AM - 2:30 PM

Holy Taxiarhai and Saint Haralambos Greek Orthodox Church 7373 Caldwell Avenue Niles, Illinois

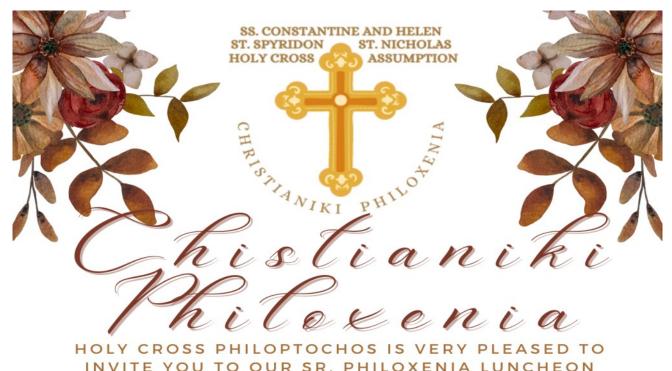


BLESSING OF THE ANIMALS

SATURDAY OCTOBER 4TH AT 11 A.M.

Bring your beloved pets to be blessed by Fr. John. We will meet outside of the church for the blessing. All animals are welcome but must be leashed or caged at all times.





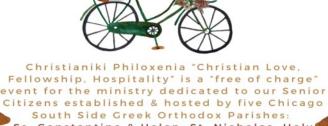
THURSDAY OCTOBER $23^{RD}, 2025$

FEAST DAY OF ST. IAKOVOS ORTHROS 9:00 A.M., DIVINE LITURGY 10A.M. FOLLOWED BY LUNCHEON & FELLOWSHIP

PLEASE CALL 708-594-2040 FOR RESERVATIONS

HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH 7560 S. ACHER ROAD, JUSTICE, ILLINOIS 60458





Ss. Constantine & Helen, St. Nicholas, Holy Cross, Assumption, St. Spyridon

